



Sommertal Heißwasserspender HW400 4L

Bedienungsanleitung
VAR.ID.: 4238



Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor
der ersten Benutzung vollständig!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!



VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF!

Wenn Sie diesen Heißwasserspender genauso schön finden wie wir, hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Bewertung auf der Plattform, auf der Sie ihn gekauft haben.

Vor dem Gebrauch

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob alle Teile vollständig/vorhanden und frei von sichtbaren Schäden sind. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät. Ist der Inhalt unvollständig oder aufgrund von Verpackungs- oder Transportfehlern beschädigt, wenden Sie sich bitte an: info@albatros-international.eu

Diese Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Sommertal Heißwasserspender HW400 4L und gibt Ihnen wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung, Installation und Bedienung. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie zusammen mit dem Gerät an jeden potenziellen zukünftigen Besitzer weiter.

Lieferumfang

- Sommertal Heißwasserspender
- Bedienungsanleitung

Inhalt:

Sicherheitshinweise

Beschreibung des Sommertal Heißwasserspender HW400 4L

Für den ersten Gebrauch

Wichtige Informationen

Wartung

Fehlfunktionen/Anzeigemeldungen

Technische Daten

Entsorgungshinweise

Garantie

EG Konformitätserklärung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.

- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel, der Stecker und das Bedienfeld lose oder beschädigt sind oder ob das Gehäuse durch einen harten Stoß Risse oder Verformungen aufweist. Benutzen Sie den Heißwasserspender nicht, wenn einer der oben genannten Fälle eintritt, kontaktieren Sie uns sofort.
- Benutzen Sie den Heißwasserspender nicht, wenn er nicht genügend Wasser enthält, um eine Beschädigung der Heizelemente zu verhindern.
- Der Heißwasserspender ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Heißwasserspender zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Heißwasserspender unter angemessener Aufsicht betrieben wird, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche auf und betreiben Sie es.
- Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag oder anderen Verletzungen darf der Heißwasserspender nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verpackungsmaterialien sollten nicht als Spielzeug verwendet werden, da Erstickungsgefahr besteht.
- Defekte Teile sollten nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur bei diesen Teilen kann gewährleistet werden, dass sie den Sicherheitsanforderungen entsprechen.
- Die Verwendung von Teilen und Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Gas- oder Elektroherdes oder in einem vorgeheizten Backofen.
- Behandeln Sie das Gerät immer mit Vorsicht. Legen Sie es nicht auf eine Tischkante oder einen Tresen, damit es nicht herunterfallen kann. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Vermeiden Sie es, heiße Flächen zu berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Außenseite des Gerätes und der Wasserauslass können heiß werden. Berühren Sie niemals das Gerät, um zu prüfen, ob das fließende Wasser heiß genug ist; Sie könnten sich mit dem heißen Wasser verbrennen.
- Vermeiden Sie Verbrennungen durch heißen Dampf. Blockieren Sie den Dampfauslass nicht und öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters langsam, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärme abstrahlenden Geräten wie Öfen, Gasherden oder Kochfeldern auf. Halten Sie das Gerät von Wänden oder anderen Gegenständen fern, die Feuer fangen können, wie z. B. Vorhänge, Handtücher usw.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

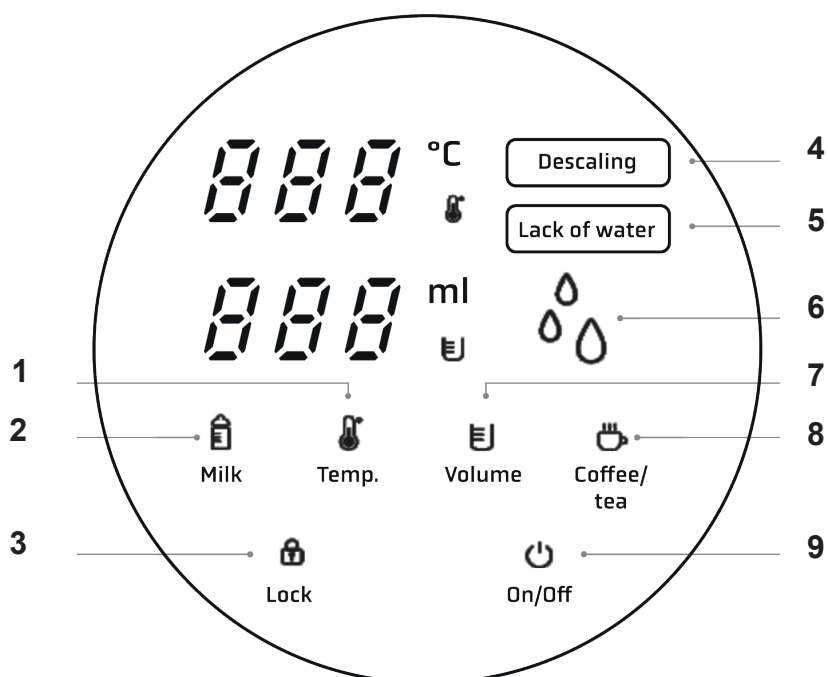
Versuchen Sie nicht, das Gerät im Falle einer Fehlfunktion selbst zu reparieren; das Auslösen des Sicherheitsmechanismus im Gerät kann auf einen Defekt hinweisen, der nicht durch das Entfernen oder Ersetzen dieses Sicherheitsmerkmals behoben werden kann. Es ist notwendig, nur Originalteile zu verwenden.

Beschreibung des Sommertal Heißwasserspender HW400 4L

1. Abdeckung des Wassertanks
2. Touch-Display
3. Heißwasser-Auslauf
4. Wassertank
5. Tropfschale



DISPLAY:



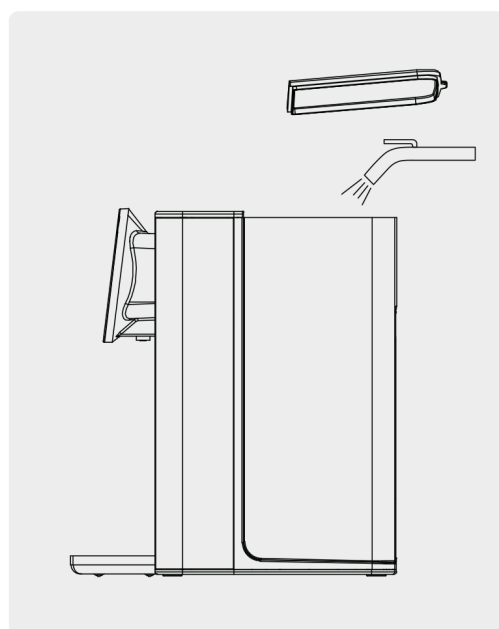
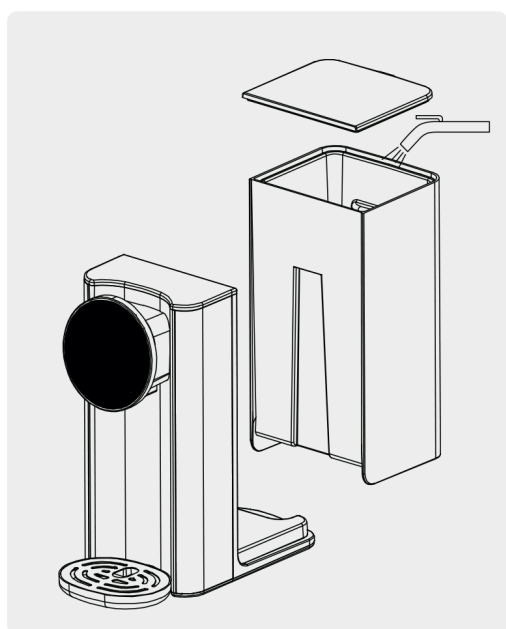
1. Temperatur-Taste: Ermöglicht Ihnen die Auswahl der gewünschten Temperatur aus einer Reihe von Optionen (45°C-100°C). So können Sie die Wassertemperatur Ihren Bedürfnissen entsprechend anpassen.
2. Milch: Durch Drücken dieser Taste wird der Modus für Milchpulver gewählt, der eine konstante Temperatur von 40 °C beibehält und dennoch eine einstellbare Wassermenge bietet.
3. Sperrtaste: Dient zum Sperren des Touch-Displays. Wenn Sie die Taste ca. 3 Sekunden lang drücken, wird das Bedienfeld entsperrt. Das Gerät wird automatisch verriegelt, wenn innerhalb von 40 Sekunden keine Bedienung erfolgt.
4. Entkalkung: Wenn die Anzeige „Entkalken“ aufleuchtet, bedeutet dies, dass Sie das Gerät reinigen müssen. Anweisungen dazu finden Sie weiter hinten in dieser Anleitung.
5. Die Signallampe „Wassermangel“ zeigt an, dass der Wasserstand niedrig ist und Sie mehr Wasser in den Heißwasserspender nachfüllen müssen.
6. Das blinkende Signal „Wassertropfen“ zeigt an, dass Wasser aus dem Gerät ausgegeben wird.
7. Wassermengentaste: Hiermit können Sie die entsprechende Wassermenge für die Ausgabe einstellen.
8. Kaffee/Tee-Taste: Durch Drücken dieser Taste wird der Modus für Kaffee oder Tee gewählt, wobei eine Temperatur von 92 Grad Celsius beibehalten wird. Achtung! Bei Überschreitung des Siedepunkts kann das Wasser sporadisch und ungleichmäßig aus dem Auslauf kommen.
9. Ein/Aus-Taste: Mit dieser Taste schalten Sie Ihren Heißwasserspender Ein und Aus.

WASSER NACHFÜLLEN

Nehmen Sie den Deckel des Wasserbehälters ab, füllen Sie die gewünschte Wassermenge ein und schließen Sie ihn wieder.

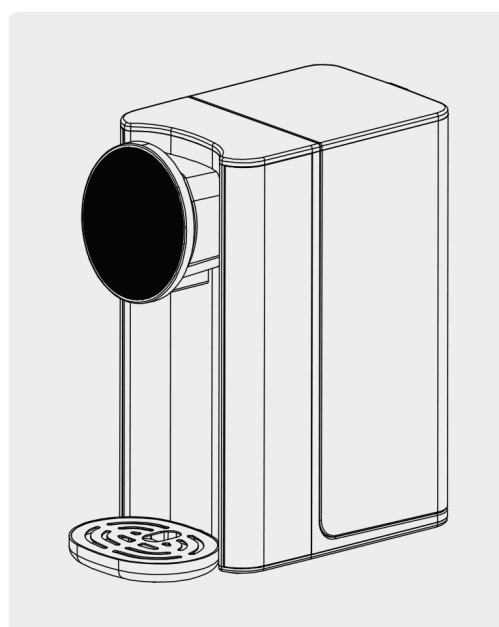


HINWEIS: Überschreiten Sie nicht den angegebenen maximalen Wasserstand.



Tropfschale entleeren

Wenn die Tropfschale voll ist, halten Sie den Heißwasserspender mit einer Hand fest und heben die Schale mit der anderen Hand vorsichtig heraus, wenn die Schale gereinigt ist, setzen Sie diese wieder ein.



INBETRIEBNAHME:

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist.
 - Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser (1 l).
 - Stellen Sie Ihre Tasse auf die Abtropfschale und achten Sie darauf, dass sie mit dem Auslauf ausgerichtet ist.
 - Drücken und halten Sie die Verriegelungstaste, bis sich das Display selbst entriegelt.
- Halten Sie die Wassermengen-Taste [+/-] etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um den Reinigungsvorgang zu aktivieren.



HINWEIS:

Während des Reinigungsvorgangs entleert sich der Wassertank vollständig. Sie können dies durch erneutes Drücken der Wassermenge-Taste stoppen. Anschließend füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser auf und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

WICHTIGE INFORMATIONEN

1. Jedes Mal, wenn Sie einen Modus am Heißwasserspender aktivieren, dauert es etwa 3-5 Sekunden, bis das Wasser austritt. Beachten Sie auch die elektrische Sicherheit: Je höher die Wassertemperatur, desto länger dauert es, bis das Wasser ausgegeben wird.
2. Halten Sie sich von dem Heißwasserspender fern, wenn Wasser ausgegeben wird, um Stöße zu vermeiden.
3. Es ist normal, dass das Wasser bei einer Temperatur von mehr als 75 °C leicht stoßweise austritt.
4. Wenn Sie den Heißwasserspender verriegeln wollen, warten Sie einfach 40 Sekunden, dann wird er automatisch verriegelt.
5. Wenn Sie einen anderen Modus wählen möchten, drücken Sie erneut auf den falsch gewählten Modus, um ihn abubrechen.
6. Wenn Sie die Einschalttaste drücken, um das Wasser zu stoppen, wird es innerhalb von 3-5 Sekunden gestoppt.
7. Wenn Sie den Modus „000 Temperatur mit 000 Wassermenge“ wählen, bedeutet dies, dass die Wassertemperatur der Temperatur des Wassers im Behälter entspricht, und Sie können direkt nur die Wassermenge einstellen.
8. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es ab und legen Sie es nach einer gründlichen Reinigung wieder in den Originalkarton, um Feuchtigkeitsschäden oder den Verlust von Teilen zu vermeiden.
9. Wichtig! Verwenden Sie nur frisches Wasser mit Raumtemperatur und ohne Zusätze; andernfalls kann der Heißwasserspender beschädigt werden.

10. Auf dem Heißwasserspender befindet sich eine Anti-Kratz-Folie, die Sie vor dem Gebrauch abziehen können.
11. Vergewissern Sie sich, dass die Schraube an der Unterseite des Spenders verriegelt ist, bevor Sie ihn benutzen. Andernfalls kann es zu Leckagen kommen.
12. Um die Rohre des Heißwasserspenders zu schützen, wird bei jedem Umschalten zunächst einige Sekunden lang kaltes Wasser ausgegeben. Schütten Sie daher die erste Tasse Wasser nach dem Umschalten weg.
13. Tauschen Sie das Wasser im Wasserspender alle 3-4 Tage aus.
14. Um Ihnen ein besseres Produkterlebnis zu bieten, haben wir eine Verzögerung vorgesehen. Wenn Sie die Einschalttaste drücken, um Wasser auszugeben, gibt es eine Verzögerung von 3-5 Sekunden. Wenn Sie den Einschaltknopf drücken, um die Wasserausgabe zu stoppen, wird diese innerhalb von 3-5 Sekunden gestoppt.

WARTUNG :

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen.
2. Verwenden Sie Wasser, um den Wasserbehälter zu reinigen.
3. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
4. Behandeln Sie den Wasserspender stets mit Vorsicht und setzen Sie ihn sanft ab. Halten Sie den Heißwasserspender von Tisch- oder Arbeitsplattenkanten fern, damit er sich nicht verformt oder seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt wird, wenn er aus großer Höhe herunterfällt.
5. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Es ist wichtig, diese Wartungsrichtlinien zu befolgen, um das ordnungsgemäße Funktionieren und die Langlebigkeit des Heißwasserspenders zu gewährleisten.

STÖRUNGS-/ANZEIGEMELDUNGEN:

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Wasser läuft.	Das heiße Wasser wird abgelassen	Stoppt in 3-5 Sekunden
Wasser tritt sporadisch aus (Spritzer)	Hohe Temperatur	Zur Sicherheit
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht in die Steckdose eingesteckt	Stecken Sie das Gerät in die Steckdose
	Das Display ist gesperrt	Drücken und halten Sie die Sperrtaste für ca. 3 Sekunden
Es kommt kein Wasser heraus	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Wassertank richtig ein
	Gesperrt	Drücken Sie die Verriegelungstaste für ca. 3 Sekunden
Entkalkungswarnung wird angezeigt	Verschmutztes Wasser	Reinigen Sie es wie unter Wartung und Reinigung
Eine Wassermangelwarnung wird angezeigt	Zu wenig Wasser im Wassertank	Füllen Sie den Wassertank auf
Abnormaler Geruch von Wasser	Es wurde altes oder Wasser mit Zusätzen verwendet	Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie ihn anschließend mit frischem Wasser.
Plötzlich funktioniert Gerät nicht mehr	Elektrische Sicherheitsfunktion	Trennen Sie das Gerät für 30 Sekunden von der Steckdose und schließen Sie es dann wieder an.

SPEZIFIKATIONEN SOMMERTAL HEISSWASSERSPENDER HW400 4L:

Nennspannung/Frequenz: 230V-50Hz

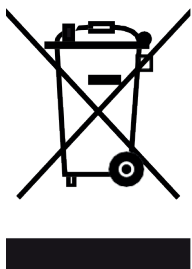
Nennleistung: 2000-2300W

Fassungsvermögen: 4L

Abmessungen: 288(L) x 150(B) x 318(H) mm

Entsorgungshinweise

Sobald ein elektrisches Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, sollte es so entsorgt werden, dass es minimale Umweltauswirkungen verursacht, gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte zur örtlichen Recyclingstation bringen.



Recycling – Europäische Richtlinie 2012/19/EU

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte.

Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann dieses Produkt umweltgerecht recycelt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

D

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:

D Deutsch**Nerdlen, 29.10.2024**

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

E English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

IT Italiano

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito descritto è compatibile con quanto segue è conforme alle seguenti norme (1) secondo quanto previsto dalle linee guida (2) rapporto di prova (3) organismo di prova emittente (4)

ES Espaniol:

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación es compatible con los siguientes cumple con las siguientes normas (1) de acuerdo con las disposiciones de las directrices (2) informe de prueba (3) organismo de prueba emisor (4)

Sommertal
Heißwasserspender
Modell: HW400 4L
VAR.ID.: 4238

- (1) EN 60335-1:2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A15: 2021
EN 60335-2-15:2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021+A12: 2021
EN 62233:2008; AfPS GS 2019:01 PAK;EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 : 2021;
EN 61000-3-3:2013+A1 :2019 +A2
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) GZES23080149670, GZEM230800429801
- (4) SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

D Verantwortlich für technischen Unterlagen
ENG Responsible technical documents
FR Responsable des documents techniques
IT Responsabile della documentazione tecnica
EN Responsable de los documentos técnicos.



Ralf Bunzel - Einkaufsleiter

Import : Albatros International GmbH; Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany



Sommertal Hot water dispenser HW400 4L

User Manual
VAR.ID.: 4238

EN



Read and understand these instructions completely before using it for the first time!

Follow the safety instructions!



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE!

If you find this hot water dispenser as beautiful as we do, please leave an honest review on the platform where you bought it.

Before use

Before using the appliance, please check if all parts are complete/available and free from visible damage. Remove all packaging material from the device. If the contents are in complete or damaged due to faulty packaging or transportation, please contact: info@albatros-international.eu

This user manual is an integral part of the Sommertal hot water dispenser HW400 4L and provides you with important information about its intended use, installation, and operation. Please read this user manual carefully before using the appliance for the first time and keep it for future reference. Pass it on, together with the appliance, to any potential future owner.

Included in the packaging

- Sommertal hot water dispenser
- User manual

CONTENT

Safety instructions

Product description

For the first use

Important information

Maintenance

Malfunctions/display notifications

Specifications

Warranty

Recycling

Information regarding the conformity declaration



SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully.

- Check if the power cable, plug, and control panel are loose or damaged, or if the housing is cracked or deformed due to a hard impact. Do not use the hot water dispenser if any of the above cases occur, contact us immediately.
- Do not use the hot water dispenser if there is not enough water in it to prevent damage to the heating elements.
- The hot water dispenser is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instructions on how to use the hot water dispenser by a person responsible for their safety.
- Ensure that the hot water dispenser is operated under proper supervision if there are children around.
- Always place and operate the appliance on a flat, sturdy, clean, dry, and heat-resistant surface.
- To protect against fire, electric shock, or other personal injury, do not immerse any part of the hot water dispenser in water or any other liquid.
- Packaging materials should not be used as toys, as there is a risk of suffocation.
- Defective parts should only be replaced with original replacement parts. Only with those parts can it be guaranteed that they meet safety requirements.
- The use of parts and accessories not recommended by the manufacturer may result in injuries.
- Do not use an or near a gas or electric stove or in a preheated oven.
- Always handle the appliance with care. Do not place it on the edge of a table or counter to prevent it from falling. This could damage the appliance.
- Avoid touching hot surfaces when the appliance is turned on. The exterior of the appliance and the water outlet can become hot. Never touch to check if the flowing water is hot enough; you will burn yourself with hot water.
- Avoid burns from hot steam. Do not block the steam outlet and open the lid of the water reservoir slowly when the appliance is on.
- Never place the appliance near heat-emitting devices such as ovens, gas stoves, or cooktops. Keep the appliance away from walls or other objects that can catch fire, such as curtains, towels, etc.
- Children should not play with the appliance.

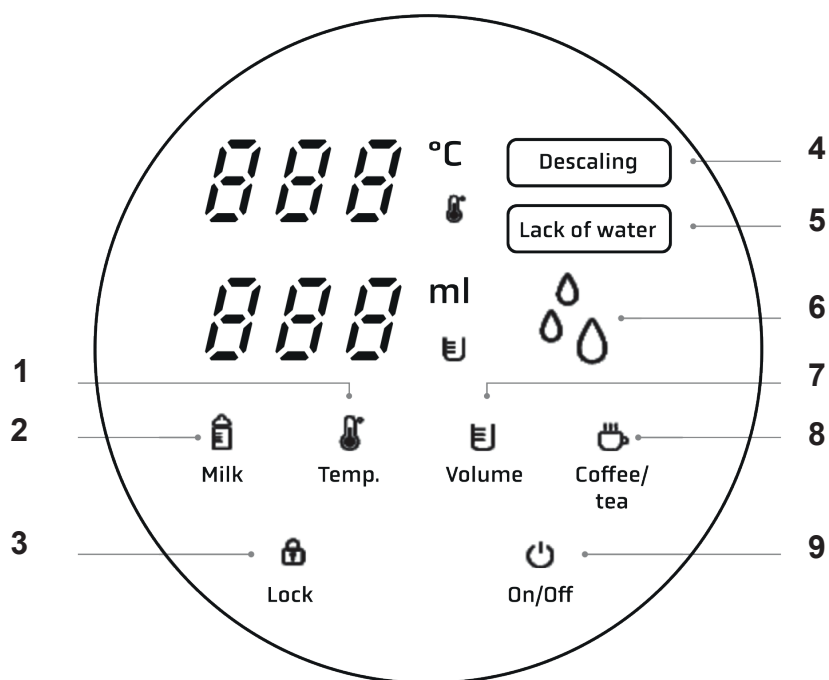
Do not attempt to repair the appliance yourself in case of malfunction; the tripping of the safety mechanism in the appliance may indicate a defect that is not resolved by removing or replacing this safety feature. It is necessary to use only original parts.

DESCRIPTION Sommertal Heißwasserspender HW400 4L

1. Water tank cover
2. Touchdisplay
3. Sprayer
4. Water tank
5. Drip tray



DISPLAY:



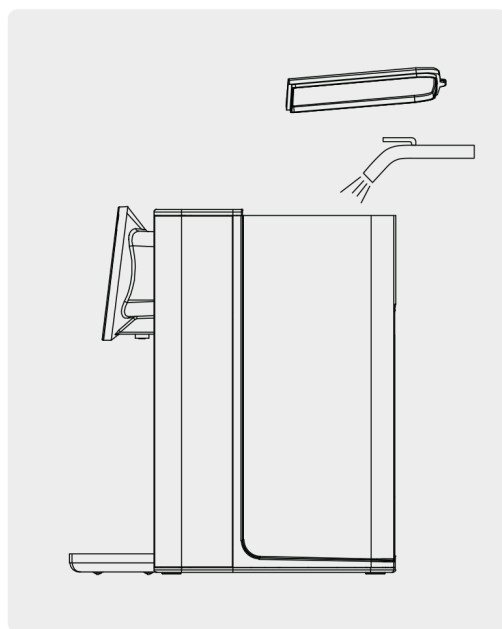
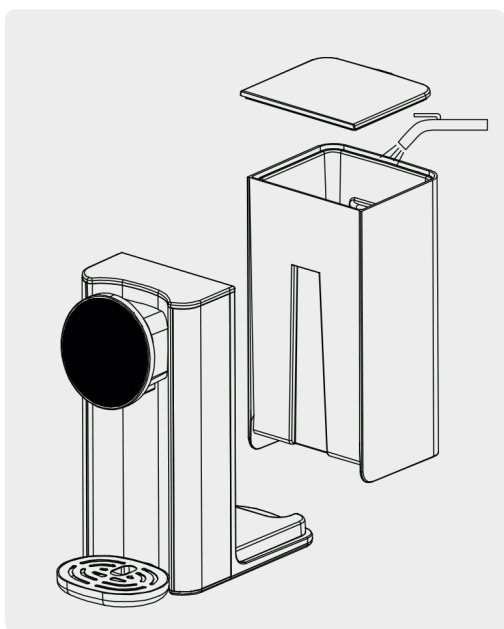
1. Temp Button: Allows you to select your desired temperature from a range of options (45-100 degrees Celsius). This enables you to customize the water temperature according to your needs.
2. Milk: pressing this button selects the fixed mode for powdered milk, maintaining a constant temperature of 40 degrees Celsius while still providing an adjustable water volume.
3. Lock Button: Used to lock the control panel screen. Pressing it for approximately 3 seconds will unlock the panel. The appliance will automatically lock if there is no operation within 40 seconds.
4. Descaling: Once the „Descaling“ signal illuminates, it indicates that you need to clean the appliance. Please refer to step 5 for instructions on how to do so.
5. The „Lack of Water“ signal light indicates that the water level is low, and you need to refill the hot water dispenser with more water.
6. The blinking „Water droplet“ signal indicates that water will be dispensed from the appliance.
7. Volume Button: Allows you to set the appropriate water volume for dispensing.
8. Coffee/Tea Button: Pressing this button selects the fixed mode for coffee or tea, maintaining a temperature of 92 degrees Celsius. Caution: Above boiling point, water may sporadically come out of the spout unevenly.
9. On/Off Button: This button is used to activate or stop the appliance's functionality. It allows you to easily control the operation of the hot water dispenser.

REFILL WATER

Remove the lid of the water reservoir, fill it with the desired amount of water, and then close it.

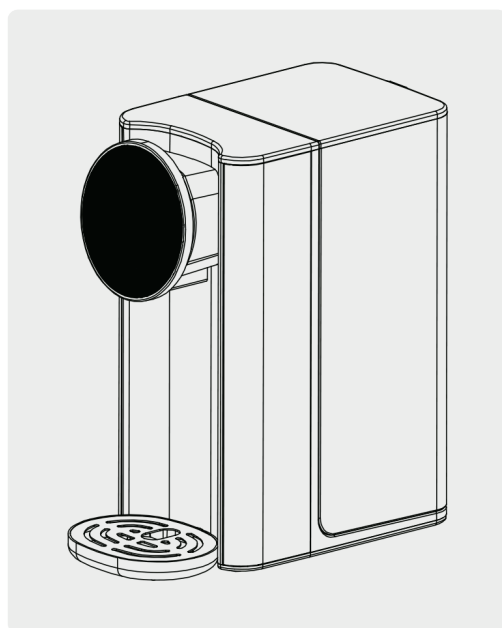


NOTE: Do not exceed the maximum water level indicated.



Empty the drip tray

When the drip tray is full, hold the hot water dispenser firmly with one hand and carefully lift the tray with the other hand once the tray has been cleaned, place it back in its position.



FOR THE FIRST USE :

- Ensure that the plug is connected to a suitable power outlet.
- Fill the water reservoir with clean water (1 L).
- Place your cup on the drip tray and make sure it is aligned with the spout.
- Press and hold the lock button until the display unlocks itself.
- Press and hold the volume button [+/-] for approximately 3 seconds to activate the cleaning process.



NOTE:

During the cleaning process, the water reservoir will completely empty itself. You can stop this by pressing the volume button again. Afterwards, refill the water tank with clean water, and the appliance is ready for use.

IMPORTANT INFORMATION

1. Every time you activate a mode on the hot water dispenser, it takes approximately 3-5 seconds for water to come out. Also, consider the electrical safety: the higher the water temperature, the longer it takes for the water to be dispensed.
2. Stay away from the hot water dispenser when water is being dispensed to avoid burns.
3. It is normal for the water to be slightly intermittent when the temperature is higher than 75 °C.
4. If you want to lock the hot water dispenser, simply wait for 40 seconds, and it will automatically lock.
5. If you want to choose a different mode, press the wrongly selected mode again to cancel it.
6. After pressing the power button to stop the water, it will stop within 3-5 seconds.
7. When selecting the „000 temperature with 000 water volume“ mode, it means that the water temperature is equal to the temperature of the water in the reservoir, and you can directly adjust the water volume.
8. If the machine is not used for a long time, disconnect it and store it back in the original box after thorough cleaning to prevent moisture damage or loss of parts.
9. IMPORTANT! Only use fresh water at room temperature without additives; otherwise, it may damage the hot water dispenser.
10. There is an anti-scratch film on the hot water dispenser; you can choose to remove it before use.
11. Make sure the screw at the bottom of the dispenser is locked before using it. Failure to do so may cause leakage.

12. To protect the pipes of the hot water dispenser, cold water will first come out for the first few seconds each time it is turned on. Therefore, discard the first cup of water after turning it on.
13. Replace the water in the water dispenser every 3-4 days.
14. To provide you with a better product experience, we have designed a delay. When you press the power button to dispense water, there is a delay of 3-5 seconds. Also, when you press the power button to stop the water, it will stop within 3-5 seconds.

MAINTENANCE :

1. Turn off the appliance and unplug it from the power outlet. Allow it to cool completely before cleaning.
2. Use water to clean the water reservoir.
3. Clean the housing with a damp cloth. Do not use any chemical cleaning agents.
4. Handle it with care at all times and place it down gently. Keep the hot water dispenser away from the edge of the table or countertop to prevent deformation or damage to its functionality if it falls from a significant height.
5. Keep the appliance away from direct sunlight when not in use for long periods.

It is important to follow these maintenance guidelines to ensure the proper functioning and longevity of the hot water dispenser.

MALFUNCTION / DISPLAY MESSAGES :

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Water is running, do not stop.	To completely drain hot water	Stops in 3-5 seconds
Water comes out intermittently [splatters)	High temperature	For safety
Device is not working	Plug is not inserted into the power outlet	Plug het device into the power outlet
	Display is locked	Press and hold the lock button for approximately 3 seconds
There's no water coming out	The water reservoir is not pro- perly placed	Place the water reservoir again
	Locked	Press the lock button for ap- proximately 3 seconds
Descale warning is displayed	Dirty water	Clean it according to ,maintenance and cleaning'
A low water warning is displayed	Insufficient water in the reser- voir	Fill the water reservoir
Abnormal odor from water	Dld/additive water has been used	Clean the reservoir and then fill it with fresh water.
Suddenly stops working	For electrical safety	Disconnect the device from the power outlet for 30 se- conds and then reconnect it.

SPECIFICATIONS Sommertal Hot water dispenser HW400 4L:

Rated Voltage/Frequency: 230V-50Hz

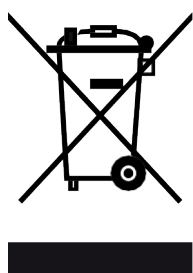
Rated Power: 2000-2300W

Capacity: 4L

Dimensions: 288(L) x 150(W) x 318(H) mm

Disposal instructions

Once an electrical product is no longer functional, it should be disposed of in a way that minimises its environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases, you can take such products to your local recycling centre.



Recycling - European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. This product can be recycled there in an environmentally friendly manner.

WARRANTY



The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. **In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:**

Customer support centre:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Subject to modification.

Model:

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:

D Deutsch**Nerdlen, 29.10.2024**

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

E English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

IT Italiano

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito descritto è compatibile con quanto segue è conforme alle seguenti norme (1) secondo quanto previsto dalle linee guida (2) rapporto di prova (3) organismo di prova emittente (4)

ES Espaniol:

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación es compatible con los siguientes cumple con las siguientes normas (1) de acuerdo con las disposiciones de las directrices (2) informe de prueba (3) organismo de prueba emisor (4)

Sommertal
Heißwasserspender
Modell: HW400 4L
VAR.ID.: 4238

- (1) EN 60335-1:2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A15: 2021
EN 60335-2-15:2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021+A12: 2021
EN 62233:2008; AfPS GS 2019:01 PAK;EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 : 2021;
EN 61000-3-3:2013+A1 :2019 +A2
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) GZES23080149670, GZEM230800429801
- (4) SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

D Verantwortlich für technischen Unterlagen

ENG Responsible technical documents

FR Responsable des documents techniques

IT Responsabile della documentazione tecnica

EN Responsable de los documentos técnicos.



Ralf Bunzel - Einkaufsleiter

Import : Albatros International GmbH; Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany



Sommertal Distributeur d'eau chaude HW400 4L

Mode d'emploi
VAR.ID.: 4238

FR



Lisez et comprenez entièrement ces instructions
avant d'utiliser l'appareil pour la première fois !

Respectez les consignes de sécurité !



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu

MERCI BEAUCOUP POUR VOTRE ACHAT !

Si vous trouvez cette fontaine à eau chaude aussi belle que nous, veuillez laisser un commentaire honnête sur la plateforme où vous l'avez achetée.

Avant l'utilisation

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier que toutes les pièces sont complètes/présentes et exemptes de dommages visibles. Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil. Si le contenu est incomplet ou endommagé en raison d'une erreur d'emballage ou de transport, veuillez vous adresser à : info@albatros-international.eu

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la Sommertal Distributeur d'eau chaude HW400 4L et vous fournit des informations importantes sur l'utilisation, l'installation et le fonctionnement conformes à l'usage prévu. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Remettez-le avec l'appareil à tout futur propriétaire potentiel.

Contenu de l'emballage

- Sommertal Distributeur d'eau chaude HW400 4L
- Mode d'emploi

Contenu :

Consignes de sécurité

Description de la Sommertal Distributeur d'eau chaude HW400 4L

Pour la première utilisation

Informations importantes

Maintenance

Messages de dysfonctionnement/d'affichage

Caractéristiques techniques

Instructions pour l'élimination Garantie Déclaration



Instructions de sécurité

Lisez attentivement toutes les instructions.

- Vérifiez que le cordon d'alimentation, la fiche et le panneau de commande ne sont pas desserrés ou endommagés, ou que le boîtier ne présente pas de fissures ou de déformations dues à un choc violent. N'utilisez pas la fontaine d'eau chaude si l'un des cas mentionnés ci-dessus se produit, contactez-nous immédiatement.
- N'utilisez pas la fontaine d'eau chaude si elle ne contient pas suffisamment d'eau pour éviter tout risque d'endommagement des éléments chauffants. d'éviter d'endommager les éléments chauffants.
- Le distributeur d'eau chaude n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette dernière des instructions sur la manière d'utiliser le distributeur d'eau chaude.
- Veillez à ce que la fontaine à eau chaude soit utilisée sous une surveillance appropriée lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- Installez et faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, sèche et résistante à la chaleur.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou d'autres blessures, la fontaine à eau chaude ne doit pas être immergée dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets, car il y a risque d'étouffement. risque de blessure.
- Les pièces défectueuses ne doivent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de garantir qu'elles répondent aux exigences de sécurité.
- L'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures. entraîner des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique ou dans un four préchauffé.
- Manipulez toujours l'appareil avec précaution. Ne le posez pas sur le bord d'une table ou d'un comptoir pour éviter qu'il ne tombe. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes lorsque l'appareil est allumé. L'extérieur de l'appareil et la sortie d'eau peuvent devenir chauds. Ne touchez jamais l'appareil pour vérifier si l'eau qui coule est suffisamment chaude ; vous pourriez vous brûler avec l'eau chaude.
- Évitez de vous brûler avec la vapeur chaude. Ne bloquez pas la sortie de vapeur et ouvrez lentement le couvercle du réservoir d'eau lorsque l'appareil est allumé.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'appareils émettant de la chaleur tels que des fours, des cuisinières à gaz ou des plaques de cuisson. Tenez l'appareil éloigné des murs ou de tout autre objet susceptible de prendre feu, comme les rideaux, les serviettes, etc.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

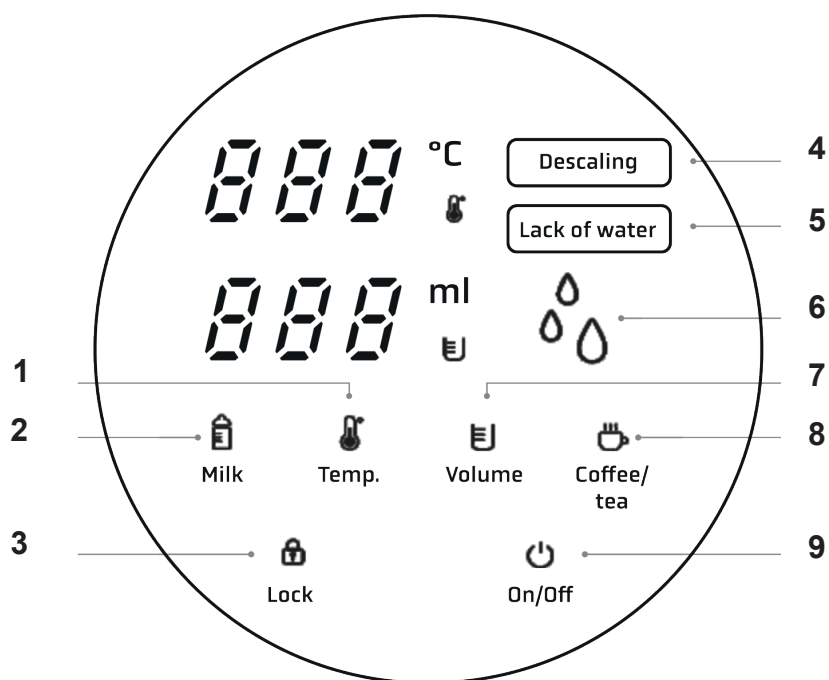
N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil en cas de dysfonctionnement ; le déclenchement du mécanisme de sécurité de l'appareil peut indiquer un défaut qui ne peut pas être corrigé en enlevant ou en remplaçant cette caractéristique de sécurité. Il est nécessaire de n'utiliser que des pièces d'origine.

Description de la Sommertal Distributeur d'eau chaude HW400 4L

1. Couverture du réservoir d'eau
2. Écran tactile
3. Sortie d'eau chaude
4. Réservoir d'eau
5. Bac d'égouttement



AFFICHAGE :



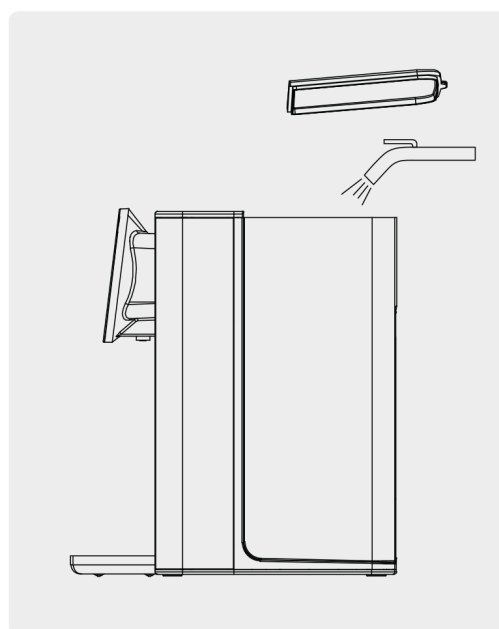
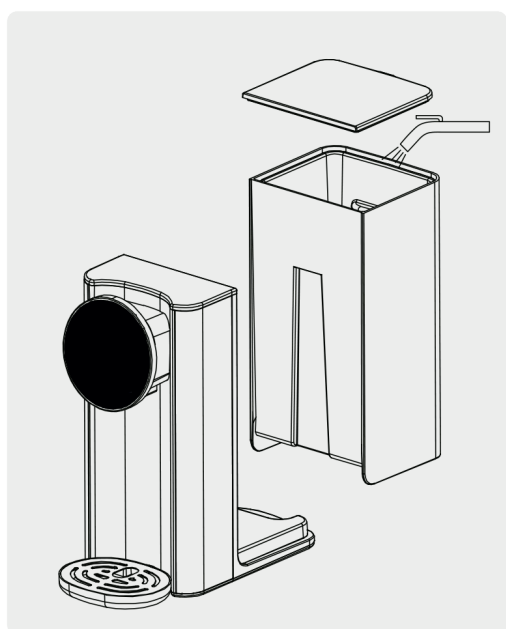
1. Touche température : vous permet de choisir la température souhaitée parmi une série d'options (45°C-100°C). Vous pouvez ainsi adapter la température de l'eau à vos besoins.
2. Lait : en appuyant sur cette touche, vous sélectionnez le mode pour le lait en poudre, qui maintient une température constante de 40 °C tout en offrant une quantité d'eau réglable.
3. Touche de verrouillage : sert à verrouiller l'écran tactile. Si vous appuyez sur le bouton pendant environ 3 secondes, l'écran de commande se déverrouille. L'appareil se verrouille automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 40 secondes.
4. Détartrage : si le voyant « Détartrage » s'allume, cela signifie que vous devez nettoyer l'appareil vous devez le nettoyer. Vous trouverez des instructions à ce sujet plus loin dans ce manuel.
5. Le témoin lumineux « Manque d'eau » indique que le niveau d'eau est bas et que vous devez ajouter plus d'eau dans la fontaine à eau chaude.
6. Le signal clignotant « Gouttes d'eau » indique que de l'eau est distribuée par l'appareil.
7. Bouton de quantité d'eau : il vous permet de régler la quantité d'eau correspondante pour la distribution.
8. Touche café/thé : en appuyant sur cette touche, on sélectionne le mode café ou thé, tout en maintenant une température de 92 degrés Celsius. Attention ! Si le point d'ébullition est dépassé, l'eau peut sortir de l'écoulement de manière sporadique et irrégulière.
9. Bouton marche/arrêt : ce bouton permet d'allumer et d'éteindre votre distributeur d'eau chaude.

AJOUTER DE L'EAU

Retirez le couvercle du réservoir d'eau, remplissez la quantité d'eau souhaitée et refermez-le.

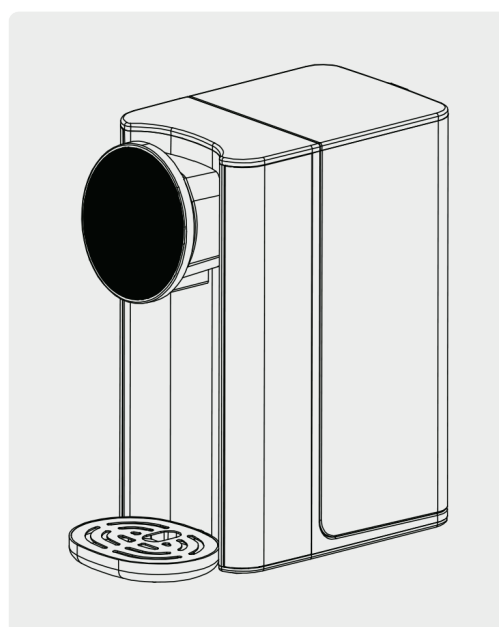


REMARQUE : Ne dépassez pas le niveau d'eau maximal indiqué.



Vider le bac d'égouttement

Lorsque le bac d'égouttement est plein, tenez le distributeur d'eau chaude d'une main et soulevez délicatement le bac avec l'autre main. Une fois le bac nettoyé, remettez-le en place.



MISE EN SERVICE :

- Assurez-vous que la fiche est branchée sur une prise électrique appropriée.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre (1 l).
- Placez votre tasse sur le plateau d'égouttage en veillant à ce qu'elle soit alignée avec le bec verseur.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran se déverrouille de lui-même.

Maintenez la touche de quantité d'eau [+/-] enfoncée pendant environ 3 secondes pour activer le processus de nettoyage.



REMARQUE :

Pendant le processus de nettoyage, le réservoir d'eau se vide complètement. Vous pouvez arrêter ce processus en appuyant à nouveau sur le bouton de quantité d'eau. Remplissez ensuite le réservoir d'eau avec de l'eau propre et l'appareil est à nouveau prêt à l'emploi.

INFORMATIONS IMPORTANTES

1. Chaque fois que vous activez un mode sur la fontaine d'eau chaude, il faut environ 3 à 5 secondes pour que l'eau sorte. Tenez également compte de la sécurité électrique : plus la température de l'eau est élevée, plus il faut de temps pour que l'eau soit distribuée.
2. Ne vous approchez pas du distributeur d'eau chaude lorsque l'eau est distribuée afin d'éviter les chocs.
3. Il est normal que l'eau s'écoule par à-coups lorsque la température dépasse 75 °C.
4. Si vous souhaitez verrouiller la fontaine d'eau chaude, il vous suffit d'attendre 40 secondes pour qu'elle se verrouille automatiquement.
5. Si vous souhaitez sélectionner un autre mode, appuyez à nouveau sur le mode mal sélectionné pour l'annuler.
6. Si vous appuyez sur le bouton de mise en marche pour arrêter l'eau, elle s'arrêtera dans les 3 à 5 secondes.
7. Si vous sélectionnez le mode « 000 température avec 000 quantité d'eau », cela signifie que la température de l'eau correspond à la température de l'eau dans le réservoir et que vous pouvez directement régler uniquement la quantité d'eau.
8. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le et remettez-le dans son carton d'origine après l'avoir soigneusement nettoyé afin d'éviter tout dommage dû à l'humidité ou toute perte de pièces.
9. important ! N'utilisez que de l'eau fraîche à température ambiante et sans additifs ; dans le cas contraire, la fontaine à eau chaude pourrait être endommagée.

10. Un film anti-rayures se trouve sur la fontaine à eau chaude, que vous pouvez retirer avant utilisation.
11. Assurez-vous que la vis située au bas de la fontaine est verrouillée avant de l'utiliser. Dans le cas contraire, des fuites peuvent se produire.
12. Pour protéger les tuyaux de la fontaine d'eau chaude, de l'eau froide est d'abord distribuée pendant quelques secondes à chaque commutation. Jetez donc la première tasse d'eau après la commutation.
13. Remplacez l'eau de la fontaine tous les 3-4 jours.
14. Pour vous offrir une meilleure expérience du produit, nous avons prévu un délai. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche pour distribuer de l'eau, il y a un délai de 3 à 5 secondes. Lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche pour arrêter la distribution d'eau, celle-ci s'arrête dans un délai de 3 à 5 secondes.

ENTRETIEN :

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
2. Utilisez de l'eau pour nettoyer le réservoir d'eau.
3. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques.
4. Manipulez toujours la fontaine à eau avec précaution et déposez-la en douceur. Tenez la fontaine à eau chaude éloignée des bords de la table ou du plan de travail afin d'éviter qu'elle ne se déforme ou que son fonctionnement ne soit altéré en cas de chute d'une grande hauteur.
5. Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Il est important de suivre ces directives d'entretien afin de garantir le bon fonctionnement et la longévité de la fontaine d'eau chaude.

MESSAGES D'INCIDENT / D'INDICATION :

Problème	Cause possible	Réparation
L'eau coule.	L'eau chaude est évacuée	S'arrête en 3-5 secondes
De l'eau s'échappe sporadiquement (éclaboussures)	Haute température	Pour la sécurité
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas insérée dans la prise de courant	Branchez l'appareil dans la prise de courant
	L'écran est verrouillé	Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes.
Aucune eau ne sort	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré	Insérez correctement le réservoir d'eau
	Verrouillé	Appuyez sur le bouton de verrouillage pendant environ 3 secondes
Un avertissement de détartage s'affiche	Eau polluée	Nettoyez-le comme indiqué dans Maintenance et nettoyage
Un avertissement de manque d'eau s'affiche	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau	Remplir le réservoir d'eau
Odeur anormale de l'eau	De l'eau ancienne ou de l'eau avec des additifs a été utilisée	Nettoyez le récipient et remplissez-le ensuite d'eau fraîche.
L'appareil cesse soudainement de fonctionner	Fonction de sécurité électrique	Débranchez l'appareil de la prise de courant pendant 30 secondes, puis rebranchez-l

SPÉCIFICATIONS SOMMERTAL DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE HW400 4L

Tension/fréquence nominale : 230V-50Hz

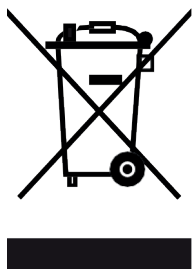
Puissance nominale : 2000-2300W

Capacité : 4L A

Dimensions : 288(L) x 150(l) x 318(H) mm

Instructions pour l'élimination

Dès qu'un produit électrique n'est plus en état de fonctionner, il doit être mis au rebut afin de minimiser son impact sur l'environnement, conformément aux réglementations de votre autorité locale. Dans la plupart des cas, vous pouvez apporter de tels produits au centre de recyclage local.



Recyclage - Directive européenne 2012/19 2012/19/UE

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.

Afin d'éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou vous adresser au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ce produit peut y être recyclé dans le respect de l'environnement.

Les composants sont des produits de qualité. Ils ont été conçus en tenant compte des connaissances techniques actuelles et ont été construits avec soin en utilisant des matériaux habituels de bonne qualité.

La période de garantie est de 24 mois et commence au moment de la livraison, qui doit être prouvée par le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, notre service après-vente élimine tous les défauts de fonctionnement des composants dont il est prouvé qu'ils sont dus à des défauts de matériel, malgré une manipulation prudente, conforme à notre mode d'emploi.

La garantie s'exerce de telle sorte que les pièces défectueuses soient, à notre choix, réparées gratuitement ou remplacées par des pièces en parfait état. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces ne prolonge pas la période de garantie et ne fait pas courir une nouvelle période de garantie pour les différents composants. Les pièces de rechange installées ne bénéficient pas d'une période de garantie propre. Nous n'assurons aucune garantie pour les dommages et les défauts des composants ou de leurs pièces dus à une utilisation excessive, à une manipulation et à un entretien incorrects. Cela vaut également en cas de non-respect du mode d'emploi et de montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas mentionnés dans notre programme. Toute intervention ou modification de composants par des personnes non autorisées par nous annule le droit à la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux pièces qui s'usent naturellement.

En cas de recours en garantie, de panne, de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez vous adresser au centre de service après-vente suivant :

Centre de service après-vente

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Allemagne)

Tél. : +49 (0)6592-1730200

Fax : +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sous réserve de modifications.

Modèle:

Acheté chez:

À (ville, rue):

Nom de l'acheteur:

Numéro, rue:

Code postal, ville:

Téléphone:

Date, signature:

Description du problème:

D Deutsch**Nerdlen, 29.10.2024**

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

E English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

IT Italiano

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito descritto è compatibile con quanto segue è conforme alle seguenti norme (1) secondo quanto previsto dalle linee guida (2) rapporto di prova (3) organismo di prova emittente (4)

ES Espaniol:

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación es compatible con los siguientes cumple con las siguientes normas (1) de acuerdo con las disposiciones de las directrices (2) informe de prueba (3) organismo de prueba emisor (4)

Sommertal
Heißwasserspender
Modell: HW400 4L
VAR.ID.: 4238

- (1) EN 60335-1:2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A15: 2021
EN 60335-2-15:2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021+A12: 2021
EN 62233:2008; AfPS GS 2019:01 PAK;EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 : 2021;
EN 61000-3-3:2013+A1 :2019 +A2
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) GZES23080149670, GZEM230800429801
- (4) SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

D Verantwortlich für technischen Unterlagen

ENG Responsible technical documents

FR Responsable des documents techniques

IT Responsabile della documentazione tecnica

EN Responsable de los documentos técnicos.



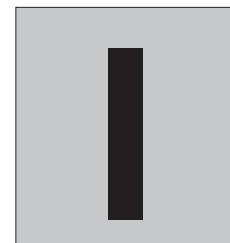
Ralf Bunzel - Einkaufsleiter

Import : Albatros International GmbH; Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany



Sommertal distributore di acqua calda HW400 4L

Istruzioni operative
VAR.ID.: 4238



Leggere e comprendere completamente queste istruzioni prima di completamente prima di utilizzarlo per la prima volta!
Osservare le istruzioni di sicurezza!



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO!

Se questo dispenser di acqua calda vi piace quanto piace a noi, vi preghiamo di lasciare una recensione onesta sulla piattaforma dove lo avete acquistato.

Prima dell'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che tutte le parti siano complete/presenti e prive di danni visibili. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio. Se il contenuto è incompleto o danneggiato a causa di errori di imballaggio o di trasporto, contattare: info@albatros-international.eu Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'erogatore di acqua calda Sommertal HW400 4L e forniscono importanti informazioni sull'uso, l'installazione e il funzionamento. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per future consultazioni. Consegnatele a un eventuale futuro proprietario insieme all'apparecchio.

Incluso nell'imballo

- Erogatore di acqua calda Sommertal
- Istruzioni per l'uso

Contenuto:

Istruzioni di sicurezza

Descrizione Sommertal distributore di acqua calda HW400 4L

Per il primo utilizzo

Informazioni importanti

Funzione di manutenzione

Malfunzionamenti/messaggi di indicazione

Dati tecnici

Istruzioni per lo smaltimento

Garanzia CE

Dichiarazione di conformità



Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente tutte le istruzioni.

- Controllare se il cavo di alimentazione, la spina e il pannello di controllo sono allentati o danneggiati o se l'involucro è incrinato o deformato a causa di un forte impatto. Non utilizzare l'erogatore di acqua calda se si verifica uno dei casi sopra descritti, contattandoci immediatamente.
- Non utilizzare l'erogatore di acqua calda se non contiene una quantità d'acqua sufficiente a prevenire il danneggiamento degli elementi riscaldanti. evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- L'erogatore di acqua calda non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni su come utilizzare l'erogatore di acqua calda.
- Assicurarsi che l'erogatore di acqua calda venga utilizzato sotto un'adeguata supervisione quando i bambini si trovano nelle vicinanze.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, asciutta e resistente al calore.
- Per evitare incendi, scosse elettriche o altre lesioni, non immergere l'erogatore di acqua calda in acqua o altri liquidi.
- I materiali di imballaggio non devono essere utilizzati come giocattoli, poiché sussiste il rischio di soffocamento. esiste.
- Le parti difettose devono essere sostituite solo con ricambi originali. Solo con queste parti è possibile Solo con queste parti si può garantire la conformità ai requisiti di sicurezza.
- L'uso di parti e accessori non raccomandati dal produttore può causare lesioni. provocare lesioni. - Non utilizzare l'apparecchio vicino a un piano di cottura a gas o elettrico o in un forno preriscaldato.
- Maneggiare sempre con cura l'apparecchio. Non appoggiarlo sul bordo di un tavolo o di un bancone per evitare che cada. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Evitare di toccare superfici calde quando l'apparecchio è acceso. L'esterno dell'apparecchio e l'uscita dell'acqua possono diventare caldi. Non toccare mai l'apparecchio per verificare se l'acqua che scorre è sufficientemente calda; si rischia di scottarsi con l'acqua calda.
- Evitare le ustioni da vapore caldo. Non bloccare l'uscita del vapore e aprire lentamente il coperchio del contenitore dell'acqua quando l'apparecchio è acceso.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino ad apparecchi che emettono calore, come forni, cucine a gas o piani di cottura. Tenere l'apparecchio lontano da pareti o altri oggetti che potrebbero prendere fuoco, come tende, asciugamani, ecc.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

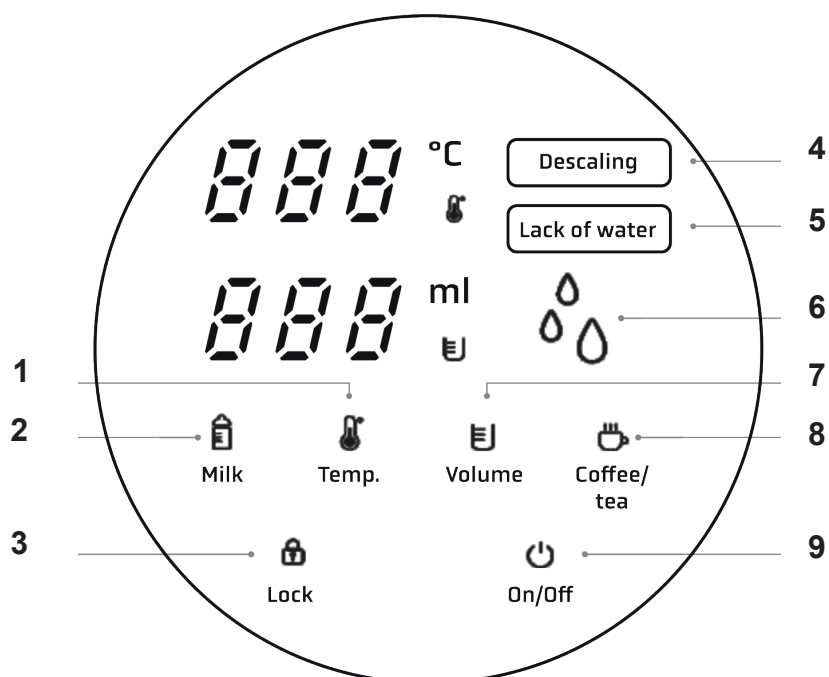
Non tentare di riparare l'apparecchio da soli in caso di malfunzionamento; l'attivazione del meccanismo di sicurezza dell'apparecchio può indicare un difetto che non può essere risolto rimuovendo o sostituendo questo dispositivo di sicurezza. È necessario utilizzare solo ricambi originali.

Descrizione del Sommertal distributore di acqua calda HW400 4L

1. coperchio del serbatoio dell'acqua
2. display a sfioramento
3. erogatore dell'acqua calda
4. serbatoio dell'acqua
5. vassoio di raccolta



DISPLAY:



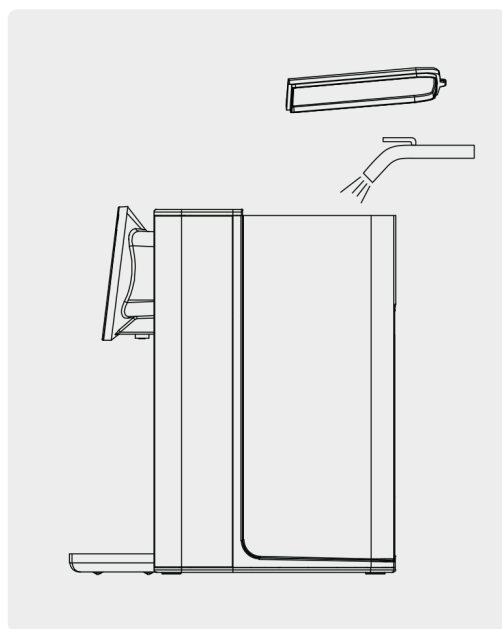
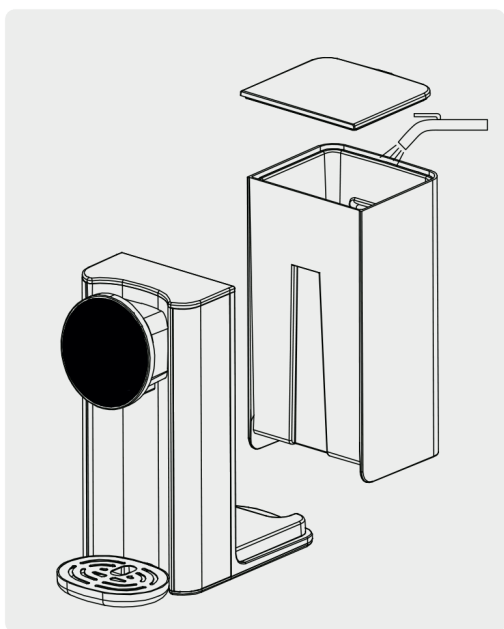
1. pulsante della temperatura: consente di selezionare la temperatura desiderata da una gamma di opzioni (45°C-100°C). In questo modo è possibile regolare la temperatura dell'acqua in base alle proprie esigenze.
2. latte: premendo questo pulsante si seleziona la modalità per il latte in polvere, che mantiene una temperatura costante di 40°C e offre comunque una quantità d'acqua regolabile.
3. pulsante di blocco: serve a bloccare il display touch. Premendo il pulsante per circa 3 secondi, il pannello di controllo si sblocca. L'apparecchio si blocca automaticamente se non viene azionato entro 40 secondi.
4. decalcificazione: se la spia "Decalcificazione" si accende, significa che è necessario pulire l'apparecchio. pulire l'apparecchio. Le istruzioni sono riportate più avanti in questo manuale.
5. la spia "Acqua bassa" indica che il livello dell'acqua è basso e che è necessario aggiungere altra acqua all'erogatore di acqua calda.
6. il segnale lampeggiante "Gocce d'acqua" indica che l'acqua viene erogata dall'apparecchio.
7. pulsante quantità d'acqua: consente di impostare la quantità d'acqua da erogare.
8. pulsante caffè/tè: premendo questo pulsante si seleziona la modalità per il caffè o il tè, mantenendo una temperatura di 92 gradi Celsius. Attenzione! Se si supera il punto di ebollizione, l'acqua può uscire dall'erogatore in modo sporadico e irregolare.
9. Pulsante on/off: utilizzare questo pulsante per accendere e spegnere l'erogatore di acqua calda.

RABBOCCARE CON ACQUA

Togliere il coperchio del contenitore dell'acqua, riempirlo con la quantità d'acqua desiderata e richiuderlo.

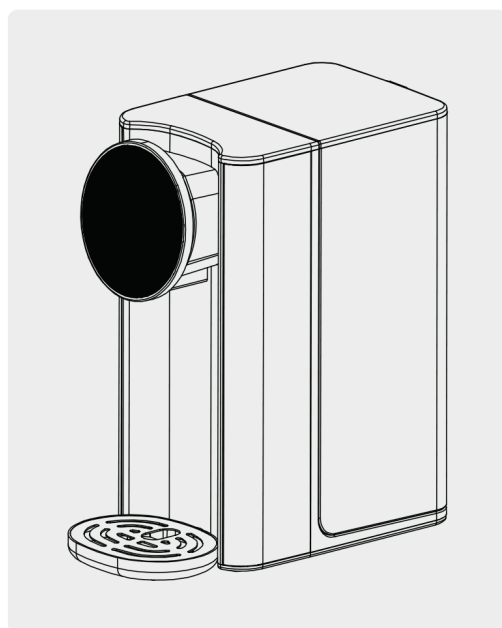


NOTA: non superare il livello massimo di acqua specificato.



Svuotamento della vaschetta di raccolta

Quando la vaschetta di raccolta è piena, tenere saldamente l'erogatore dell'acqua calda con una mano e sollevare con cautela la vaschetta con l'altra mano. Una volta pulita la vaschetta, rimetterla al suo posto.



MESSA IN SERVIZIO:

- Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa di corrente adeguata.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita (1 litro).
- Posizionare la tazza sulla vaschetta di raccolta e assicurarsi che sia allineata con il beccuccio -
Tenere premuto il pulsante di blocco finché il display non si sblocca
- Tenere premuto il pulsante del volume dell'acqua [+/-] per circa 3 secondi per attivare il processo di pulizia.



NOTA:

Il serbatoio dell'acqua si svuota completamente durante il processo di pulizia. È possibile interrompere questa operazione premendo nuovamente il pulsante del volume dell'acqua. Riempire quindi il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

1. ogni volta che si attiva una modalità sull'erogatore di acqua calda, occorrono circa 3-5 secondi perché l'acqua venga erogata. Tenere presente anche la sicurezza elettrica: più alta è la temperatura dell'acqua, più tempo occorre per l'erogazione dell'acqua.
2. Tenersi lontani dall'erogatore di acqua calda durante l'erogazione dell'acqua per evitare scosse.
3. è normale che l'acqua esca in modo leggermente intermittente a una temperatura superiore a 75 °C.
4. se si desidera bloccare l'erogatore di acqua calda, è sufficiente attendere 40 secondi e il blocco avverrà automaticamente.
5. se si desidera selezionare un'altra modalità, premere nuovamente la modalità non selezionata per annullarla.
6. se si preme il pulsante di accensione per interrompere l'erogazione dell'acqua, questa si arresterà entro 3-5 secondi.
7. se si seleziona la modalità "000 temperatura con 000 volume d'acqua", significa che la temperatura dell'acqua è uguale a quella dell'acqua nel contenitore e che è possibile impostare direttamente solo il volume dell'acqua.
8. se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, scollegarlo e riporlo nella scatola originale dopo un'accurata pulizia per evitare danni da umidità o perdita di parti.
- 9 Importante! Utilizzare solo acqua fresca a temperatura ambiente e senza additivi; in caso contrario, l'erogatore di acqua calda potrebbe danneggiarsi.

10. sull'erogatore di acqua calda è presente una pellicola antigraffio che può essere rimossa prima dell'uso.
11. assicurarsi che la vite sul fondo dell'erogatore sia bloccata, prima di utilizzarlo. In caso contrario, potrebbero verificarsi delle perdite.
12. per proteggere le tubature dell'erogatore di acqua calda, l'acqua fredda viene erogata per qualche secondo ogni volta che L'acqua fredda viene erogata per alcuni secondi ogni volta che si passa dall'uno all'altro. Pertanto, versare via la prima tazza d'acqua 13. sostituire l'acqua nell'erogatore ogni 3-4 giorni.
14. Per offrire una migliore esperienza del prodotto, abbiamo previsto un ritardo. Quando si preme il pulsante di accensione per erogare l'acqua, si verifica un ritardo di 3-5 secondi. Quando si preme il pulsante di accensione per interrompere l'erogazione dell'acqua, questa si interrompe entro 3-5 secondi.

MANUTENZIONE :

1. Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
2. Pulire il serbatoio dell'acqua con acqua.
3. Pulire l'involucro con un panno umido. Non utilizzare detergenti chimici.
4. Maneggiare sempre con cura l'erogatore d'acqua e appoggiarlo delicatamente. Tenere l'erogatore d'acqua calda lontano dai bordi del tavolo o del piano di lavoro, in modo che non si deformi e non ne venga compromessa la funzionalità in caso di caduta da un'altezza elevata.
5. Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole quando non viene utilizzato per lunghi periodi. È importante seguire queste indicazioni di manutenzione per garantire il corretto funzionamento e la durata dell'erogatore di acqua calda.

MESSAGGI DI ERRORE/INDICAZIONE:

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'acqua scorre	L'acqua calda viene scaricata	Si ferma in 3-5 secondi
L'acqua fuoriesce sporadicamente (schizzi)	Alta temperatura	Per la sicurezza
Il dispositivo non funziona	La spina non è inserita nella presa	Collegare il dispositivo alla presa di corrente
	Il display è bloccato	Tenere premuto il pulsante di blocco per circa 3 secondi.
Non esce acqua esce	Il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente	Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua
	Bloccato	Premere il pulsante di chiusura per circa 3 secondi
Viene visualizzato l'avviso di decalcificazione visualizzato	Acqua contaminata	Pulirlo come descritto in Manutenzione e pulizia
Viene visualizzato un avviso di acqua bassa	Troppa poca acqua nel serbatoio dell'acqua	Riempire il serbatoio dell'acqua
Odore anomalo dell'acqua	È stata utilizzata acqua vecchia o con additivi	Pulire il contenitore e riempirlo con acqua fresca.
Improvvisamente il dispositivo non funziona più	Funzione di sicurezza elettrica	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente per 30 secondi e poi ricollegarlo.

SPECIFICHE SOMMERTAL DISTRIBUTORE DI ACQUA CALDA HW400 4L:

Tensione/frequenza nominale: 230V-50Hz

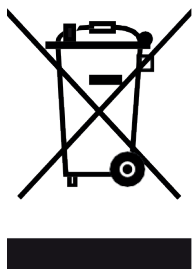
Potenza nominale: 2000-2300W

Capacità: 4L

Dimensioni: 288(L) x 150(W) x 318(H) mm

Istruzioni per lo smaltimento

Una volta che un prodotto elettrico non è più funzionante, deve essere smaltito in modo da ridurre al minimo l'impatto ambientale, in conformità con le norme delle autorità locali. Nella maggior parte dei casi, è possibile portare tali prodotti al centro di riciclaggio locale.



Riciclaggio - Direttiva Europea 2012/19/UE

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il prodotto può essere riciclato nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I

I componenti sono prodotti di qualità. Sono stati progettati in base alle conoscenze tecniche attuali e costruiti con cura utilizzando un consueto materiale di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dal momento della consegna, di cui deve essere data evidenza con uno scontrino, una fattura o una bolla/un DDT. All'interno del periodo di garanzia il nostro servizio di assistenza clienti provvederà a eliminare tutti i difetti di funzionamento dei componenti che siano imputabili in modo dimostrabile a vizi del materiale e si siano presentati nonostante un utilizzo attento e conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia verrà applicata in una delle modalità indicate di seguito, a nostra discrezione: riparando gratuitamente le parti difettose oppure sostituendole con parti perfettamente funzionanti. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non comporta l'estensione del periodo di garanzia né l'applicazione di un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Per le parti di ricambio montate non decorre un periodo di garanzia separato. Non ci assumiamo alcuna garanzia per danni o difetti dei componenti o di altre parti causati da una sollecitazione eccessiva, una gestione o una manutenzione inadeguate. Quanto sopra si applica anche in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e al montaggio di parti di ricambio o accessori che non appartengono alla nostra gamma di prodotti. Interventi o modifiche da parte di persone non autorizzate da noi faranno decadere la garanzia.

La garanzia non copre le parti danneggiate in seguito alla normale usura. **Per esercitare il proprio diritto alla garanzia o in caso di anomalie, richiesta di parti di ricambio o accessori, si prega di contattare la centrale del servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato di seguito:**

Centrale del servizio di assistenza clienti:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germania)

Tel: +49 (0) 6592-1730200

Fax: +49 (0) 6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Con riserva di modifica.

Modello:

Acquistato presso:

A (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, numero civico:

CAP, località:

Telefono:

Data, firma:

Descrizione del difetto:

D Deutsch**Nerdlen, 29.10.2024**

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

E English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

IT Italiano

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito descritto è compatibile con quanto segue è conforme alle seguenti norme (1) secondo quanto previsto dalle linee guida (2) rapporto di prova (3) organismo di prova emittente (4)

ES Espaniol:

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación es compatible con los siguientes cumple con las siguientes normas (1) de acuerdo con las disposiciones de las directrices (2) informe de prueba (3) organismo de prueba emisor (4)

Sommertal
Heißwasserspender
Modell: HW400 4L
VAR.ID.: 4238

- (1) EN 60335-1:2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A15: 2021
EN 60335-2-15:2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021+A12: 2021
EN 62233:2008; AfPS GS 2019:01 PAK;EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 : 2021;
EN 61000-3-3:2013+A1 :2019 +A2
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) GZES23080149670, GZEM230800429801
- (4) SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

D Verantwortlich für technischen Unterlagen

ENG Responsible technical documents

FR Responsable des documents techniques

IT Responsabile della documentazione tecnica

EN Responsable de los documentos técnicos.



Ralf Bunzel - Einkaufsleiter

Import : Albatros International GmbH; Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany



Sommertal dispensador de agua caliente HW400 4L

Instrucciones de uso
VAR.ID.: 4238

ES



Lea y comprenda completamente estas instrucciones antes de ¡completamente antes de utilizarlo por primera vez!
Observe las instrucciones de seguridad.



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu

¡GRACIAS POR SU COMPRA!

Si le gusta este dispensador de agua caliente tanto como a nosotros, por favor deje una reseña honesta en la plataforma donde lo compró.

Antes de usar

Antes de utilizar el aparato, compruebe que todas las piezas están completas/presentes y que no presentan daños visibles. Retire todo el material de embalaje del aparato. Si el contenido está incompleto o dañado debido a errores de embalaje o transporte, póngase en contacto con: info@albatros-international.eu Estas instrucciones de funcionamiento son parte integrante del dispensador de agua caliente Sommertal dispensador de agua caliente HW400 4L y le proporcionan información importante sobre su uso previsto, instalación y funcionamiento. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelo para futuras consultas. Entréguelas junto con el aparato a un posible futuro propietario.

In der Verpackung enthalten

- Sommertal Heißwasserspender
- Bedienungsanleitung

Contenido:

Instrucciones de seguridad

Descripción de la Sommertal dispensador de agua caliente HW400 4L

Para el primer uso

Información importante

Mantenimiento

Fallos/indicaciones

Datos técnicos

Instrucciones de eliminación

Garantía Declaración de conformidad CE



Instrucciones de seguridad

Lea atentamente todas las instrucciones.

- Compruebe si el cable de alimentación, el enchufe y el panel de control están sueltos o dañados o si la carcasa está agrietada o deformada debido a un golpe fuerte. No utilice el dispensador de agua caliente si se produce cualquiera de los casos anteriores, póngase en contacto con nosotros inmediatamente.
- No utilice el dispensador de agua caliente si no contiene suficiente agua para evitar daños en los elementos calefactores.
- El distribuidor de agua caliente no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de ésta sobre cómo utilizar el distribuidor de agua caliente.
- Asegúrese de que el dispensador de agua caliente funcione bajo la supervisión adecuada cuando haya niños cerca.
- Coloque y utilice siempre el aparato sobre una superficie plana, estable, limpia, seca y resistente al calor.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones, no sumerja el dispensador de agua caliente en agua u otros líquidos.
- Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes, ya que existe riesgo de asfixia. - Las piezas defectuosas sólo deben sustituirse por piezas de repuesto originales. Sólo con estas piezas puede garantizarse que cumplen los requisitos de seguridad.
- El uso de piezas y accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar lesiones. provocar lesiones.
- No utilice el aparato cerca de una placa de gas o eléctrica ni en un horno precalentado.
- Manipule siempre el aparato con cuidado. No lo coloque en el borde de una mesa o encimera para evitar que se caiga. Podría dañarse.
- Evite tocar superficies calientes cuando el aparato esté encendido. El exterior del aparato y la salida de agua pueden calentarse. No toque nunca el aparato para comprobar si el agua que sale está suficientemente caliente; podría quemarse con el agua caliente.
- Evite las quemaduras por vapor caliente. No bloquee la salida de vapor y abra lentamente la tapa del recipiente de agua cuando encienda el aparato.
- No coloque nunca el aparato cerca de aparatos que irradian calor, como hornos, cocinas de gas o placas de cocción. Mantenga el aparato alejado de paredes u otros objetos que puedan incendiarse, como cortinas, toallas, etc.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

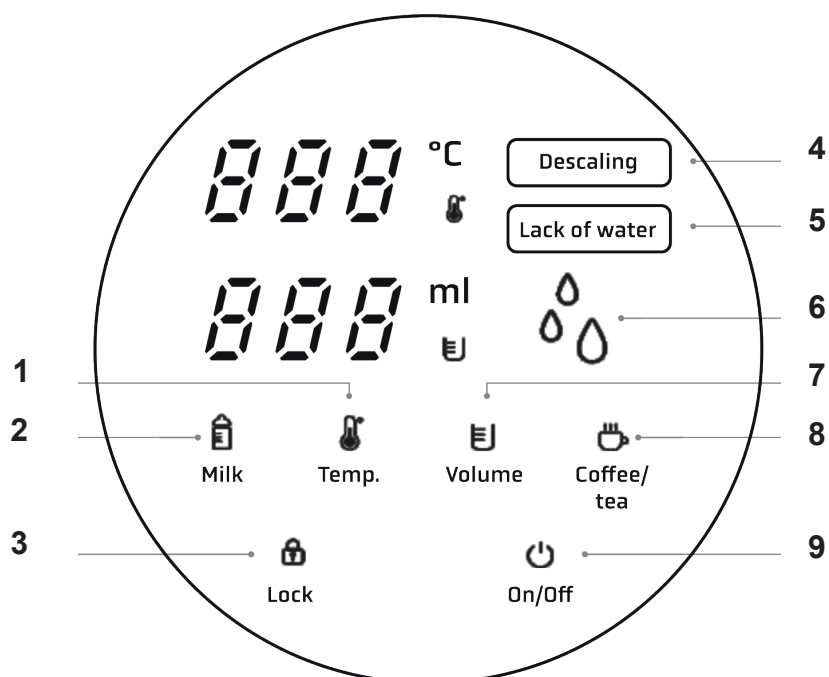
No intente reparar el aparato usted mismo en caso de avería; la activación del mecanismo de seguridad del aparato puede indicar un defecto que no se puede subsanar retirando o sustituyendo este dispositivo de seguridad. Es necesario utilizar únicamente piezas originales.

Descripción de la Sommertal dispensador de agua caliente HW400 4L

1. tapa del depósito de agua
2. pantalla táctil
3. salida de agua caliente
4. depósito de agua
5. bandeja recogegotas



PANTALLA:



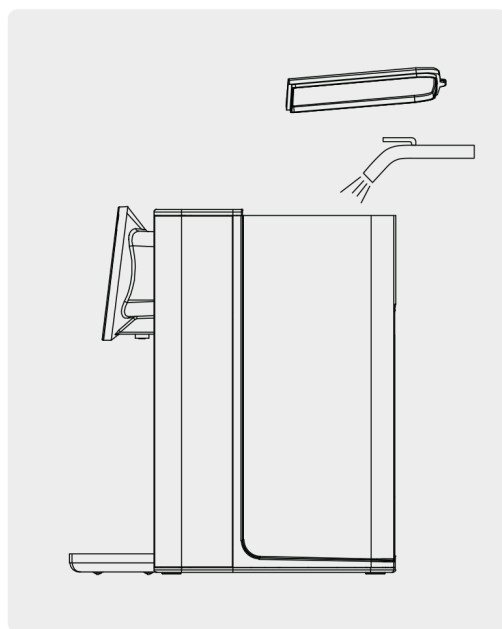
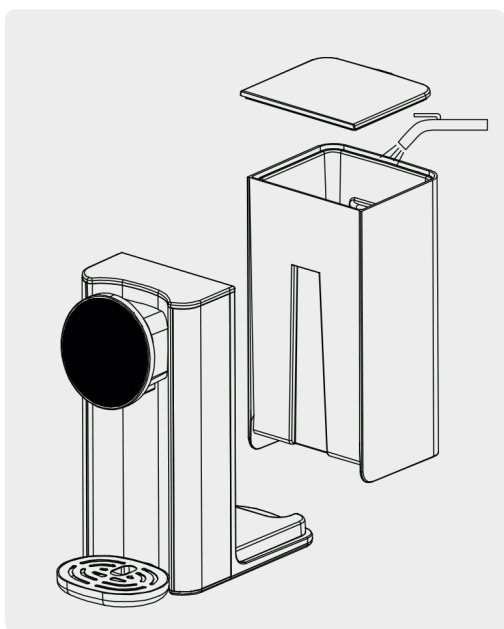
1. Botón de temperatura: Permite seleccionar la temperatura deseada entre una gama de opciones (45°C-100°C). Esto le permite ajustar la temperatura del agua a sus necesidades.
2. leche: Al pulsar este botón se selecciona el modo para leche en polvo, que mantiene una temperatura constante de 40°C y sigue ofreciendo una cantidad de agua ajustable.
3. botón de bloqueo: Sirve para bloquear la pantalla táctil. Si pulsa el botón durante aproximadamente 3 segundos, el panel de control se desbloquea. El aparato se bloquea automáticamente si no se acciona en 40 segundos.
4. descalcificación: Si se enciende el indicador «Descalcificación», significa que debe limpiar el aparato. Limpie el aparato. Encontrará las instrucciones más adelante en este manual.
5. el indicador luminoso «Agua baja» indica que el nivel de agua es bajo y que necesita añadir más agua al dispensador de agua caliente.
6. La señal luminosa intermitente «Gotas de agua» indica que el aparato está dispensando agua.
7. Botón de cantidad de agua: Permite ajustar la cantidad adecuada de agua que se va a dispensar.
8. Botón de café/té: Al pulsar este botón se selecciona el modo para café o té, en el que se mantiene una temperatura de 92 grados centígrados. Atención. Si se sobrepasa el punto de ebullición, el agua puede salir por la boquilla de forma esporádica y desigual.
9. Botón de encendido/apagado: Utilice este botón para encender y apagar su dispensador de agua caliente.

RELLENAR CON AGUA

Retire la tapa del recipiente de agua, llénelo con la cantidad de agua deseada y vuelva a cerrarlo.

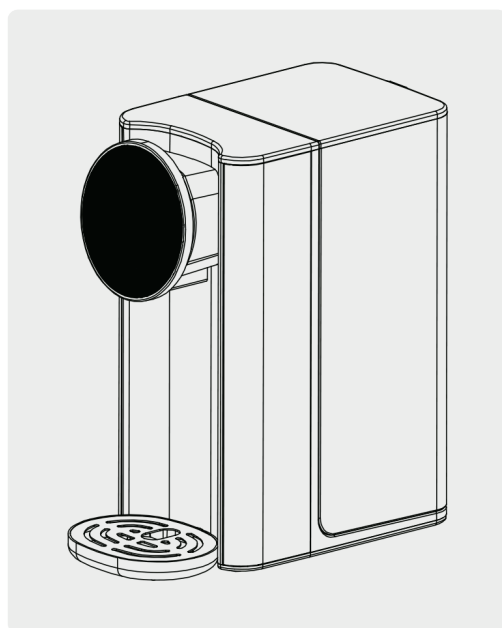


NOTA: No supere el nivel máximo de agua especificado.



Vaciado de la bandeja recoge gotas

Cuando la bandeja recoge gotas esté llena, sujete firmemente el dispensador de agua caliente con una mano y levante con cuidado la bandeja con la otra. Una vez limpia la bandeja, vuelva a colocarla.



PUESTA EN SERVICIO:

- Asegúrese de que el enchufe está conectado a una toma de corriente adecuada.
- Llene el depósito de agua con agua limpia (1 litro). - Coloque la taza en la bandeja de goteo y asegúrese de que esté alineada con la boquilla.
- Mantenga pulsado el botón de bloqueo hasta que la pantalla se desbloquee.

Mantenga pulsado el botón de volumen de agua [+/-] durante unos 3 segundos para activar el proceso de limpieza.



NOTA:

El depósito de agua se vacía completamente durante el proceso de limpieza. Puede detenerlo pulsando de nuevo el botón de volumen de agua. A continuación, rellene el depósito de agua con agua limpia y el aparato volverá a estar listo para su uso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

1. cada vez que active un modo en el dispensador de agua caliente, el agua tardará entre 3 y 5 segundos en salir. Tenga en cuenta también la seguridad eléctrica: cuanto mayor sea la temperatura del agua, más tardará en salir el agua.
2. manténgase alejado del dispensador de agua caliente cuando se esté dispensando agua para evitar descargas.
3. es normal que el agua salga de forma ligeramente intermitente a una temperatura superior a 75 °C.
4. si desea bloquear el dispensador de agua caliente, espere 40 segundos y se bloqueará automáticamente.
5. si desea seleccionar otro modo, pulse de nuevo el modo seleccionado incorrectamente para cancelarlo.
6. si pulsa el botón de encendido para detener el agua, ésta se detendrá en 3-5 segundos.
7. si selecciona el modo «temperatura 000 con volumen de agua 000», significa que la temperatura del agua es la misma que la del agua del recipiente, y sólo puede ajustar directamente el volumen de agua.
8. si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desconéctelo y vuelva a colocarlo en la caja original después de limpiarlo a fondo para evitar daños por humedad o pérdida de piezas.
- 9 ¡Importante! Utilice únicamente agua fresca a temperatura ambiente y sin aditivos; de lo contrario, el dispensador de agua caliente podría resultar dañado.

10. en el dispensador de agua caliente hay una película antiarañazos que puede despegar antes de utilizarlo.
11. asegúrese de que el tornillo de la parte inferior del dispensador está bloqueado antes de utilizarlo. De lo contrario, podrían producirse fugas.
12. para proteger las tuberías del dispensador de agua caliente, se suministra agua fría durante unos segundos cada vez que se utiliza el dispensador. agua fría durante unos segundos cada vez que se cambia. Por lo tanto, vierta la primera taza de agua
13. sustituya el agua del dispensador de agua cada 3-4 días.
14. Para ofrecerle una mejor experiencia con el producto, hemos previsto un retardo. Cuando pulse el botón de encendido para dispensar agua, habrá un retardo de 3-5 segundos. Cuando pulse el botón de encendido para dejar de dispensar agua, se detendrá en 3-5 segundos.

MANTENIMIENTO :

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente. Deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
 2. Limpie el depósito de agua con agua.
 3. Limpie la carcasa con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza químicos.
 4. Manipule siempre el dispensador de agua con cuidado y deposítelo con suavidad. Mantenga el dispensador de agua caliente alejado de los bordes de mesas o encimeras para que no se deforme ni se vea afectada su funcionalidad si se cae desde una gran altura.
 5. Proteja el aparato de la luz solar directa cuando no lo utilice durante largos periodos de tiempo.
- Es importante seguir estas pautas de mantenimiento para garantizar el buen funcionamiento y la longevidad del dispensador de agua caliente.

MENSAJES DE AVERÍA/INDICACIÓN:

Problema	Posible causa	Remedio
El agua está corriendo.	El agua caliente se drena	Se detiene en 3-5 segundos
El agua sale esporádicamente (salpicaduras)	Alta temperatura	Por seguridad
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado a la toma de corriente	Enchufa el aparato a la toma de corriente
	La pantalla está bloqueada	Mantenga pulsado el botón de bloqueo durante unos 3 segundos.
No sale agua sale	El depósito de agua no está insertado correctamente	Inserte correctamente el depósito de agua
	Bloqueado	Pulse el botón de bloqueo durante aprox. 3 segundos
Aparece la advertencia de descalcificación aparece	Agua contaminad	Límpielo como se describe en el apartado <i>Mantenimiento y limpieza</i>
Aparece un aviso de bajo nivel de agua	Muy poca agua en el depósito de agua	Llenar el depósito de agua
Olor anormal del agua	Se utilizó agua vieja o con aditivos	Limpie el recipiente y llénelo de agua fresca.
De repente, el aparato deja de funcionar	Función de seguridad eléctrica	Desconecte el aparato de la toma de corriente durante 30 segundos y vuelva a conectarlo

ESPECIFICACIONES SOMMERTAL DISPENSADOR DE AGUA CALIENTE HW400 4L:

Tensión/frecuencia nominal: 230V-50Hz

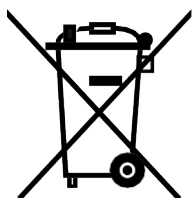
Potencia nominal: 2000-2300W

Capacidad: 4L

Dimensiones: 288(L) x 150(W) x 318(H) mm

Instrucciones de eliminación

Cuando un producto eléctrico deja de funcionar, debe eliminarse de forma que se reduzca al mínimo su impacto ambiental, de acuerdo con la normativa de las autoridades locales. En la mayoría de los casos, puede llevar estos productos a su centro de reciclaje local.



Reciclaje - Directiva Europea 2012/19/UE

Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Allí podrá reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.

GARANTÍA

ES

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:

Servicio de Atención al Cliente:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Alemania)

Tel: +49 (0)6592-1730200
Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:

D Deutsch**Nerdlen, 29.10.2024**

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass unten nachfolgend bezeichnetes Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt (1) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien (2) Prüfbericht (3) ausstellende Prüfstelle (4)

E English:

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards (1) in accordance with the regulations of the undermentioned Directives (2) test report (3) issuing test office (4)

FR Français:

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants (1) en vertu des dispositions des directives (2) Compte-rendu de révision (3) effectué par (4)

IT Italiano

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto di seguito descritto è compatibile con quanto segue è conforme alle seguenti norme (1) secondo quanto previsto dalle linee guida (2) rapporto di prova (3) organismo di prova emittente (4)

ES Espaniol:

Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito a continuación es compatible con los siguientes cumple con las siguientes normas (1) de acuerdo con las disposiciones de las directrices (2) informe de prueba (3) organismo de prueba emisor (4)

Sommertal
Heißwasserspender
Modell: HW400 4L
VAR.ID.: 4238

- (1) EN 60335-1:2012 +A11: 2014 +A13: 2017 +A1: 2019 +A14: 2019 +A15: 2021
EN 60335-2-15:2016 +A11: 2018 +A1: 2021 +A2: 2021+A12: 2021
EN 62233:2008; AfPS GS 2019:01 PAK;EN 55014-1:2021;
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1 : 2021;
EN 61000-3-3:2013+A1 :2019 +A2
- (2) 2014/35/EU; 2014/30/EU;
- (3) GZES23080149670, GZEM230800429801
- (4) SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.

D Verantwortlich für technischen Unterlagen

ENG Responsible technical documents

FR Responsable des documents techniques

IT Responsabile della documentazione tecnica

EN Responsable de los documentos técnicos.



Ralf Bunzel - Einkaufsleiter

Import : Albatros International GmbH; Konrad Zuse Strasse 3, 54552 Nerdlen, Germany